

MANUAL DE OPERADOR

Hoyadoras OYNW-52 / 63



Modelo

OYNW-52

OYNW-63

Imagen ilustrativa

OYNW-52

OYNW-63



IMPORTA Y DISTRIBUYE



Grupo Haras
generando soluciones

IMPORTA Y DISTRIBUYE



INTRODUCCIÓN Y SEGURIDAD

PRECAUCIÓN

- Antes de usar nuestra ahoyadora, lea atentamente este manual para comprender el uso adecuado de la unidad.
- Mantenga este manual a mano.

INTRODUCCIÓN

Para utilizar correctamente la ahoyadora y prevenir accidentes, no inicie el trabajo sin antes haber leído detenidamente este manual. En él encontrará explicaciones sobre el funcionamiento de las distintas partes, además de instrucciones sobre las verificaciones necesarias y el mantenimiento correspondiente.

Nota: Las ilustraciones y especificaciones de este manual pueden variar según los requisitos de cada país y están sujetas a cambios sin previo aviso por parte del fabricante.

EL MANUAL DEL OPERADOR

El manual del operador es para su protección. LÉALO. Consérvelo en un lugar seguro para futuras consultas. Sepa lo que está haciendo antes de comenzar el ensamblaje de la unidad. Una preparación adecuada y un mantenimiento correcto van de la mano con el rendimiento satisfactorio y la seguridad en el uso de la ahoyadora.

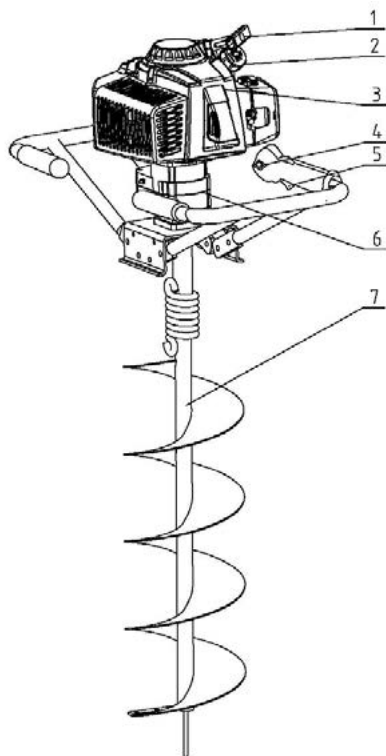
Si no comprende alguna de las instrucciones de este manual, comuníquese con su distribuidor o el distribuidor de su zona.

Además de las instrucciones de operación, este manual contiene secciones que requieren su especial atención. Dichas secciones están marcadas con los siguientes símbolos:

- **Advertencia:** indica un riesgo de accidente, lesiones personales o daños graves a la propiedad.
- **Precaución:** indica un riesgo de daño a la máquina o a sus componentes individuales.

UBICACIÓN DE LAS PARTES

- 1 Arrancador
- 2 Tanque de combustible
- 3 Motor
- 4 Botón de parada
- 5 Palanca del acelerador
- 6 Tapón de grasa
- 7 Broca de perforación



INTRODUCCIÓN Y SEGURIDAD



Este símbolo indica **Advertencia y Precaución**.



Su manual contiene mensajes especiales para resaltar posibles riesgos de seguridad, daños a la máquina, así como información útil sobre el funcionamiento y mantenimiento del equipo. **LEA TODA LA INFORMACIÓN DETENIDAMENTE PARA EVITAR LESIONES Y DAÑOS A LA MÁQUINA.**



Use protección para los ojos, los oídos y la cabeza al operar este equipo.



Use guantes de protección resistentes y antideslizantes al manipular la ahoyadora y la broca.



Use calzado de seguridad fuerte o botas con suela antideslizante y plantilla anti-perforación.

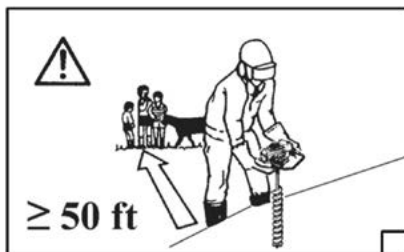
ADVERTENCIAS PARA LOS USUARIOS

- 1 El motor de gasolina debe utilizar una mezcla de combustible en una proporción de **30:1**, es decir, **gasolina No.90** con **aceite para motores de dos tiempos**.
- 2 Es **necesario** dejar el motor en **rotación a baja velocidad durante 3 a 5 minutos** después de arrancarlo y antes de apagarlo. Esto previene daños en algunas piezas y evita posibles lesiones debido a movimientos bruscos del motor.
- 3 **Está prohibido** hacer funcionar el motor a alta velocidad sin carga. También está **estrictamente prohibido** detener el motor de manera repentina cuando está a alta velocidad.
- 4 Al agregar combustible, el motor **debe estar apagado**, las fuentes de ignición **deben mantenerse alejadas y está prohibido fumar**.
- 5 Para evitar descargas eléctricas, **no toque la tapa de la bujía ni el cable conductor** mientras el motor está en funcionamiento.
- 6 La superficie del **silenciador** y del **cilindro** alcanza temperaturas muy altas, por lo que **no debe tocarse con las manos ni acercarse el cuerpo**. Especialmente, los **niños deben mantenerse alejados del motor**.

INTRODUCCIÓN Y SEGURIDAD

PRECAUCIONES BÁSICAS DE SEGURIDAD

- Lea atentamente este manual hasta comprender completamente todas las normas de seguridad, precauciones e instrucciones de operación antes de intentar utilizar la unidad.
- Restrinja el uso de su ahoyadora a usuarios adultos que comprendan y puedan seguir las normas de seguridad, precauciones e instrucciones de operación indicadas en este manual. **Los menores nunca deben utilizar una ahoyadora.**
- No manipule ni opere una ahoyadora si se encuentra **fatigado, enfermo o alterado**, o si ha consumido **alcohol, drogas o medicamentos**. Debe estar en **buen estado físico y mentalmente alerta**.
- El trabajo con una ahoyadora es **exigente físicamente**. Si tiene alguna condición médica que pueda agravarse por este tipo de esfuerzo, consulte con su médico antes de operar la ahoyadora.
- **Extreme las precauciones** antes de los períodos de descanso y hacia el final de la jornada laboral.
- Mantenga a los niños, transeúntes y animales a una distancia mínima de **50 pies (15 metros)** del área de trabajo. **No permita que otras personas o animales se acerquen a la ahoyadora mientras la enciende o la opera.**



- Mientras trabaje con la ahoyadora, **utilice siempre ropa de protección aprobada**. El uso de ropa protectora **no elimina el riesgo de lesiones, pero reduce sus efectos en caso de accidente**. Consulte con su proveedor de confianza para elegir un equipo de protección conforme a la legislación vigente.
- * La vestimenta debe ser **adecuada y no representar un obstáculo**. Use ropa ajustada y **resistente a cortes**. Las chaquetas y los petos de protección son ideales.
- * **No use prendas sueltas, bufandas, corbatas o pulseras** que puedan quedar atrapadas en ramas u otros elementos.
- * **Recójase el cabello largo** y protéjalo con un pañuelo, gorra o casco.
- * **Use calzado de seguridad** o botas con suela **antideslizante** y plantilla **anti-perforación**.

INTRODUCCIÓN Y SEGURIDAD

- * **Use casco de seguridad** en lugares donde exista riesgo de caída de objetos.
- * **Utilice gafas de seguridad o pantallas faciales.**
- * **Proteja su audición** con protectores auditivos o tapones para los oídos. **El uso de protección auditiva reduce la percepción de señales de peligro** (gritos, alarmas, etc.), por lo que requiere **mayor atención y precaución.**
- * **Use guantes de protección.**
- Solo preste su ahoyadora a **usuarios expertos** que estén completamente familiarizados con su operación y uso correcto. **Entregue siempre el manual con las instrucciones de uso, para que lo lean antes de operar la ahoyadora.**
- Revise la ahoyadora **diariamente** para asegurarse de que **todos los dispositivos de seguridad y funcionamiento estén operativos.**
- **Nunca use una ahoyadora dañada, modificada o mal reparada o ensamblada.** No retire, dañe ni desactive **ningún dispositivo de seguridad.** **Reemplace la broca de inmediato** si está dañada, rota o si ha sido retirada.
- **Planifique cuidadosamente su trabajo antes de comenzar.** No inicie la perforación hasta que tenga un área de trabajo despejada y un soporte estable.
- **Todo servicio de mantenimiento de la ahoyadora, que no esté indicado en este manual, debe ser realizado por personal competente.**
- La ahoyadora debe utilizarse **únicamente para perforar el suelo.** **Está prohibido cortar otros tipos de materiales.** **No utilice la ahoyadora como palanca** para levantar, mover o romper objetos, ni la fije a soportes estáticos.
- **No adapte herramientas o accesorios a la toma de fuerza (P.T.O.) de la ahoyadora que no estén especificados por el fabricante.**

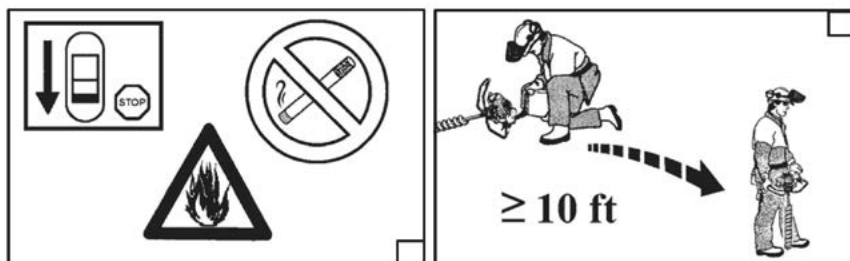
2- MANEJO DEL COMBUSTIBLE



ADVERTENCIA: La gasolina es un combustible extremadamente inflamable. Tenga mucho cuidado al manipular gasolina o la mezcla de combustible. No fume ni acerque fuego o llamas al combustible ni a la ahoyadora.

- Para reducir el riesgo de incendio y quemaduras, manipule el combustible con precaución. Es altamente inflamable.
- Mezcle y almacene el combustible en un recipiente aprobado para gasolina.
- Mezcle el combustible al aire libre, lejos de chispas o llamas.
- Seleccione una superficie despejada, apague el motor y deje que se enfríe antes de repostar.
- Afloje lentamente la tapa del combustible para liberar la presión y evitar que el combustible se derrame.

- **Apriete bien la tapa del combustible** después de repostar. La vibración de la unidad puede aflojar una tapa mal ajustada, provocando derrames de combustible.
- **Limpie cualquier derrame de combustible** en la ahoyadora. **Aléjese al menos 10 pies (3 m) del área de repostaje** antes de encender el motor.
- **Nunca intente quemar combustible derramado** bajo ninguna circunstancia.
- **No fume** mientras manipula combustible ni mientras opera la ahoyadora.
- **Almacene el combustible en un lugar fresco, seco y bien ventilado.**
- **Nunca coloque la ahoyadora en áreas con materiales combustibles**, como hojas secas, paja o papel.
- **Guarde la unidad y el combustible en un lugar donde los vapores de combustible no puedan entrar en contacto con chispas o llamas abiertas**, como calentadores de agua, motores eléctricos, interruptores o calderas.
- **Nunca retire la tapa del tanque de combustible mientras el motor está en funcionamiento.**
- **No use combustible para operaciones de limpieza.**
- **Evite que el combustible entre en contacto con su ropa.** Si esto ocurre, cámbiese inmediatamente.



3- OPERACIÓN Y SEGURIDAD

⚠ ADVERTENCIA: Sujete siempre la ahoyadora con ambas manos mientras el motor esté en marcha. Use un agarre firme, con los **pulgares y dedos rodeando las empuñaduras** de la ahoyadora.

- Mantenga **todas las partes de su cuerpo alejadas** de la ahoyadora cuando el motor esté en funcionamiento.
- **Siempre transporte la ahoyadora con el motor apagado**, con la broca orientada hacia atrás y el silenciador alejado de su cuerpo.
- **Si transporta la ahoyadora en un vehículo, asegúrela correctamente** para evitar que se vuelque, se derrame combustible o se dañe la máquina.

INSTALACIÓN Y PUESTA EN MARCHA

- **No opere la ahoyadora con una sola mano.** Esto puede provocar **lesiones graves** al operador, ayudantes o transeúntes. La ahoyadora está diseñada **para ser utilizada con ambas manos**.
- Antes de arrancar el motor, **asegúrese de que la ahoyadora no esté en contacto con ningún objeto.**
- **Apague el motor antes de dejar la ahoyadora en el suelo.** No deje el motor encendido sin supervisión.
- **Use siempre la ahoyadora en lugares bien ventilados.** No la opere en atmósferas explosivas o inflamables ni en ambientes cerrados. **Cuidado con la intoxicación por monóxido de carbono.**
- **No opere la ahoyadora desde una escalera.** Siempre corte desde una posición firme y segura.
- **No trabaje cerca de cables eléctricos.**



⚠ ADVERTENCIA: El contacto con cables eléctricos o alambres puede causar **lesiones graves o la muerte por descarga eléctrica**. Esta unidad **no está aislada**.

- Mantenga las **empunaduras secas, limpias y libres de aceite o mezcla de combustible**.
- Cuando la ahoyadora esté en funcionamiento, **sujete firmemente la empuñadura izquierda con la mano izquierda y la empuñadura derecha con la mano derecha**.
- **Nunca levante la ahoyadora por encima de la altura de los hombros.**


⚠ ADVERTENCIA: Golpear un objeto duro en el suelo con la broca giratoria y la consiguiente desaceleración o detención de la broca genera **fuerzas reactivas**. El **transporte de las fuerzas rotacionales** puede hacer que la cabeza motriz y las empuñaduras de la ahoyadora **giren de manera repentina en sentido antihorario**, lo que puede **provocar la pérdida del control o hacer que el marco de las empuñaduras golpee al operador o lo derribe**, lo que puede causar **lesiones graves**.

4- PRECAUCIONES PARA REDUCIR EL RIESGO DE VIBRACIÓN

- Use **guantes** y mantenga sus manos **calientes**.
- Mantenga la **broca afilada** y la ahoyadora **bien mantenida**. Una broca desafilada aumentará el tiempo de corte y las vibraciones transmitidas a sus manos.
- Mantenga un **agarre firme en todo momento**, pero no **apriete las empuñaduras con presiones excesivas y constantes**, tome descansos frecuentes. Todas las precauciones mencionadas anteriormente no garantizan que no sufrirá de **enfermedad de los dedos blancos o síndrome del túnel carpiano**. Por lo tanto, los usuarios regulares deben supervisar de cerca el estado de sus manos y dedos. Si aparece alguno de estos síntomas, **consulte a un médico inmediatamente**.

5- PRECAUCIONES DE MANTENIMIENTO

 **ADVERTENCIA:** Nunca opere una ahoyadora que esté dañada, mal ajustada o que no esté completamente y correctamente ensamblada.

 **ADVERTENCIA:** Asegúrese de que la **broca deje de moverse** cuando se suelte el gatillo del control del acelerador. Si la broca sigue moviéndose al ralentí, es posible que el **carburador necesite ajuste** (consulte la sección de **Ajuste del carburador**). Si la broca sigue moviéndose después de realizar el ajuste, **contacte a un distribuidor de servicio para ajustar la unidad y deje de usarla hasta que se realice la reparación**.

- **Nunca modifique su ahoyadora de ninguna manera.**
- Mantenga las **empunaduras secas, limpias y libres de aceite o mezcla de combustible**.

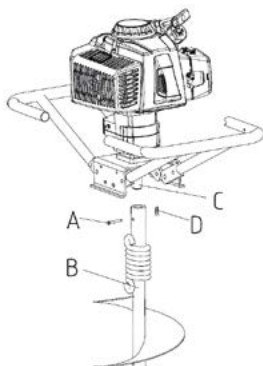
 **ADVERTENCIA:** Use solo accesorios y repuestos recomendados por el fabricante.

- **Nunca toque la broca ni intente dar servicio a la ahoyadora mientras el motor esté en funcionamiento.**
- **Nunca use combustible para operaciones de limpieza.**
- Mantenga la ahoyadora **en un lugar seco**, fuera del suelo, con los tanques vacíos.
- Si su ahoyadora ya no es utilizable, **désele un uso adecuado y no dañe el medio ambiente**, entre gándola a su distribuidor local para su disposición correcta.
- **Reemplace inmediatamente cualquier dispositivo de seguridad** cuando esté dañado o roto.

⚠ ADVERTENCIA: El **silenciador** y otras partes del motor (por ejemplo, las aletas del cilindro, bujía) se **calientan durante la operación y siguen calientes un tiempo después de apagar el motor**. Para reducir el riesgo de quemaduras, **no toque el silenciador ni otras partes mientras estén calientes**.

MONTAJE

Inserte el **eje de reducción (C)** en el asiento de la **broca (D)** y asegúrelo utilizando el **pasador adecuado (A)** y el **pasador (B)**.



Operación

1. ANTES DE EMPEZAR

- 1 **Asegúrese de que no haya personas ni animales** en los alrededores.
- 2 **Revise detalladamente la ahoyadora** para asegurarse de que esté en condiciones seguras.
- 3 **Ajuste el interruptor del acelerador** a la posición más baja.
- 4 Mantenga **al menos 3 metros de distancia** entre la ahoyadora y el lugar de abastecimiento de combustible.



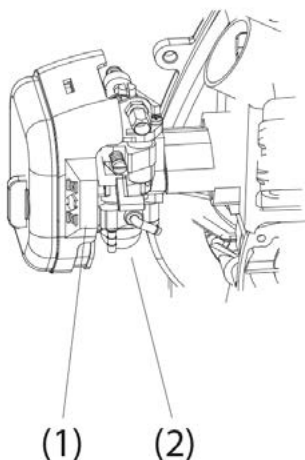
DATOS TÉCNICOS

2. AL COMENZAR

- 1 Coloque el **botón de parada** en la posición de inicio.
- 2 **Presione la bomba de inyección de combustible** continuamente hasta que el combustible se llene, es decir, hasta que el combustible fluya fuera del tubo transparente.
Vea la Figura (2).
- 3 **Regule el estrangulador** según la temporada:
 - * **En invierno y al primer uso**, póngalo en posición cerrada.
 - * **Cuando el motor esté caliente**, póngalo en la posición completamente abierta.
Vea la Figura (1).
- 4 **Tire del arrancador suavemente de 3 a 5 veces** para que el combustible entre en el cilindro. Luego, **tírelo rápidamente** para arrancar el motor.

Nota: Después de arrancar, el cable del arrancador debe **retroceder lentamente** con la ayuda de la mano. Si el cable retrocede rápidamente, **puede causar daños al arrancador**.
- 5 Después de arrancar, **ponga el estrangulador lentamente** en la posición completamente abierta.
- 6 Regule la palanca de combustible a una posición adecuada para funcionar a baja velocidad durante 3-5 minutos, y luego puede comenzar la operación de pulverización.

Nota: El motor nuevo **no debe operar a plena apertura** durante las primeras 4 horas. La velocidad debe mantenerse entre **4000-5000 rpm** para asegurar un buen funcionamiento y un rendimiento confiable del motor.



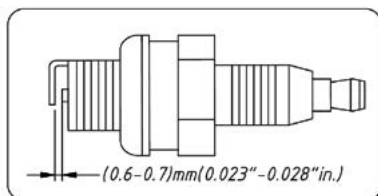
3. APAGADO

- 1 **Baje el interruptor del acelerador** a la posición más baja y deje que el motor funcione durante más de 30 segundos.
- 2 **Cierre el botón de parada** para apagar el motor.

⚠ ADVERTENCIA: Se sugiere utilizar un modo de baja vibración y bajo ruido.

⚠ ADVERTENCIA: Debe usar equipo de protección y vestimenta adecuada al operar.

⚠ ADVERTENCIA: El tiempo continuo de operación no debe exceder una hora en cada uso.
40 mini



MANTENIMIENTO Y CUIDADO

- 1 Coloque el botón de parada en la posición de inicio.
- Limpie el elemento del filtro de aire (1) con frecuencia.
- 2 Revisión de la Bujía
- Limpie la bujía raspando el carbón en el espacio de la bujía, manteniendo un espacio de 0.6-0.7 mm (0.023" - 0.028").
 - Limpie el puerto de escape del cilindro y el silenciador.
 - Revise cuidadosamente si hay fugas de combustible o aceite.
 - Lubrique la caja de engranajes cada 25 horas de uso.
- 3 Almacenaje Extendido
- Revise, limpie y repare la unidad si es necesario.
 - Retire todo el combustible del tanque.
 - Arranque el motor para consumir todo el combustible de la línea de combustible y el carburador.
 - Retire la bujía y vierta una cucharadita de aceite de motor limpio en el agujero de la bujía del cilindro, luego reemplácela.
 - Almacene en un área limpia, seca y libre de polvo.

FALLO DE ARRANQUE

Problema				Causa probable	Recurso
Cilindro Comprimir Presión Normal	Chispa	Anomalida del sistema sistema de combustible		No hay combustible en el tanque Obstrucción del filtro de combustible	Agregue combustible al tanque y limpie el filtro de combustible
	Enchufar	sistema de combustible normal	Combustible	El combustible está demasiado sucio	En lugar de combustible
	Chispa			Hay agua en el combustible	En lugar de combustible
	Normal			Hay demasiado combustible en el cilindro La proporcion de la mezcla es inadecuada	Desmontar la bujía y secarla Porrateo de mezcla
	sistema de combustible normal	Alto voltaje Cable Chispa Normal	Bujía	Bujía sucia con depósitos de aceite Aislamiento de bujía Los depósitos de aislamiento de las bujías hacen que el espacio sea demasiado grande La distancia entre chispas es demasiado grande o pequeña	Limpiar los depósitos aceitosos Reemplazar la bujía Ajustar el espacio entre chispas (0,6 - 0,7) mm
		Cable de alto voltaje Chispa Anomalía		Rompedor de cables de alto voltaje Romper la holgura de la bobina	Remplazar o apretar Apretar
Lleno Sistema Normal	Encendido	La prensa de compresión es escasa		Desgaste del anillo del pistón El aro del pistón está roto Cementación de anillos de pistón Holguera de la bujía	Remplazar uno nuevo Remplazar Eliminar Apretar
	Sistema			Fuga en la superficie conjunta del cilindro y la caja del cigüeñal	Eliminar
	Normal	Comprimir normal		Cable de alto voltaje y chispa Mal contacto de enchufe Fallo del interruptor de parada o cortocircuito	Apriete la tapa de la bujía Reparar o reemplazar

BAJA POTENCIA

Problema	Causa probable	Recurso
Se apaga al acelerar	Filtro de combustible obstruido Falta de combustible	Limpiar el filtro de combustible, limpiar la ruta de combustible, ajustar el carburador
El humo es tenue El carburador sale hacia atrás	Silenciador sucio con depósitos aceitosos	Limpiar los depósitos aceitosos
La prensa de compresión es escasa	Pistón, segmento de pistón y desgaste del cilindro	Reemplazar pistón y anillo de pistón
Fuga del motor	Fuga en la superficie conjunta del cilindro y la caja del cigüeñal	Reparar
	El sello es malo	Reemplazar el sello
El final de dos fugas del cigüeñal	El motor se sobrecalienta Habitación en llamas sucia con depósitos aceitosos	Evite usarlo durante mucho tiempo, a alta velocidad y con cargas pesadas Limpiar los depósitos aceitosos

EL MOTOR FUNCIONA DE FORMA INESTABLE

Problema	Causa probable	Recurso
Hay un sonido de golpe en el motor	Pistón, anillo de pistón, pasador de pistón De desgaste del cilindro, cojinete De desgaste del pistón del cigüeñal	Reemplazar pistón y anillo de pistón Reemplace el pasador del pistón, el pistón y el cojinete
Hay un sonido de golpe de metal	El motor se sobrecalienta Habitación en llamas sucia con depósitos aceitosos La marca de gasolina no es apta	Evite usarlo durante mucho tiempo a alta velocidad y con cargas pesadas Limpiar los depósitos aceitosos Reemplazar requiere octanaje de marca
Interrupción del encendido del motor	Hay agua en el combustible. El espacio entre las chispas es incorrecto. Entre las bobinas es incorrecto	En lugar de combustible Ajustar el espacio entre las chispas (0,6-0,7) mm Ajuste el espacio entre las bobinas (0,3-0,4) mm

EL MOTOR SE DETUVO REPENTINAMENTE

Causa probable	Recurso
El combustible se está agotando	Agregar combustible
Bujía sucia con depósitos de aceite y cortocircuito	Limpiar los depósitos aceitosos
Caida del cable de alto voltaje	Conectar

ESPECIFICACIONES

Nombre/ tipo		3 WT-300		
Peso neto KG	Operación simple	9.5		
	Operación doble	10.4		
Tamaño externo (sin broca) mm	Operación simple	520x340x360		
	Operación doble	670x360x440		
Broca de la Ahoyadora mm		80/100/150/200/250/300		
Método de transmisión de potencia		Embrague centrífugo automático, engranaje recto, cam-crank		
Relación de reducción		37 : 1		
Motor	Tipo	1 E48F	1 E44F-E	1 E44F-2A
	Tipo	Motor de gasolina de ciclo 2 de un solo cilindro con refrigeración por aire		
	Cilindrada cc	63.3	51.7	51.7
	Capacidad del tanque de combustible L	1.3	1.1	1.2
	Combustible utilizado	Mezcla 30:1 (al usar aceite del mercado)		
	Aceite de lubricación usado	Aceite para motor de 2 tiempos		
	Carburador	Diafragma, válvula rotativa		
	Método de encendido	Magnético controlado por IC con volante		
	Bujía	L8RTC	L8RTC	L7T
	Método de arranque	Arranque por cuerda		
Nivel de potencia sonora (sB (A))		≤ 105		
Nivel de vibración (m/s2)		≤ 12.5		

Nombre/ tipo		3 WT-300	
Peso neto KG	Operación simple	9.5	
	Operación doble	10.4	
Tamaño externo (sin broca) mm	Operación simple	520x340x360	
	Operación doble	670x360x440	
Broca de la Ahoyadora mm		80/100/150/200/250/300	
Método de transmisión de potencia		Embrague centrífugo automático, engranaje recto, cam-crank	
Relación de reducción		37 : 1	
Motor	Tipo	1 E40F-5A	1 E36F-2A
	Tipo	Motor de gasolina de ciclo 2 de un solo cilindro con refrigeración por aire	
	Cilindrada cc	42.7	32.6
	Capacidad del tanque de combustible L	1.2	0.75
	Combustible utilizado	Mezcla 30:1 (al usar aceite del mercado)	
	Aceite de lubricación usado	Aceite para motor de 2 tiempos	
	Carburador	Diafragma, válvula rotativa	
	Método de encendido	Magnético controlado por IC con volante	
	Bujía	L6	L6
	Método de arranque	Arranque por cuerda	
Nivel de potencia sonora (sB (A))		≤ 105	
Nivel de vibración (m/s2)		≤ 12.5	

Tenga en cuenta que debido a mejoras continuas, las especificaciones detalladas del producto pueden diferir de la información proporcionada en este manual.

HOYADORAS

